



平成14年度事務事業評価

平成14年度 下半期 財政状況

表紙写真：高田睦恵さん撮影

(表紙写真募集要項は12ページ)



平成14年度

事務事業評価（平成13年度事業分）

試行結果をお知らせします

問い合わせ
総務課
☎39-2300

新しい時代背景として、地方分権や多様化する市民ニーズ、そして地方財政をとりまく環境が一層厳しさを増す中で、限られた財源をいかに有効活用するかが求められており、これらの新しい時代に即応した行政システムに改革する必要があります。

このような背景のもと富良野市では、地方自治の原点である市民が主役の「協働によるまちづくり」をめざし、「市職員の意識改革」「成果重視の行財政運営への転換」「行政の透明性・説明責任の向上」を基本目的とした行政評価システム導入に向け、平成14年度事務事業評価（平成13年度事業分）の試行を実施しました。その結果をお知らせします。

評価対象の事務事業

平成14年度は試行のため、1係1事業を基本に69係を対象として、63事務事業を評価し、結果は66項目となりました。評価結果は次のとおり。

評価ランク		件数
A	拡充	0件
B+	見直し・継続 拡充	4件
B	見直し・継続	49件
B-	見直し・継続 縮小	4件
C	縮小	3件
D	休止・廃止・完了	6件

評価ランクA（拡充）

該当事務事業なし

評価ランクB+（見直し・継続 拡充）

総合計画振興管理（企画振興課）
現在のローリングによる振興管理と組み合わせ、行政評価システムや予算編成とのマネージメントサイクルの確立に向けた取り組みをすすめる。

行政評価システム導入事務（総務課）
平成14年度の試行結果を踏まえ、継続実施する。

財政公表事務（財政課）
公表回数については、年4回（現状）とし、わかりやすさに重

点をいただいたものに工夫し、公表にかかる事務負担を軽減するための調査研究をすすめる（財務会計システム活用）。

評価ランクB（見直し・継続）

がん検診及び基本健康診査助成事業（市民課）
受診率向上に向け、助成対象検診項目の拡充について検討するが、国保会計の健全運営に配慮する必要があり、また費用対効果の検証も必要。

生活交通路線維持対策補助金（企画振興課）
当面、現行制度を継続。

地域づくり推進事業補助金（企画振興課）
現行内容で継続。

粗大ごみ処理業務（リサイクル推進課）
処理料金の見直しについて検討する。

ごみ燃料化施設運営（リサイクルセンター）
現行の運営について、民間委託も含めた運営のあり方について検討する。

看護職員養成修学資金貸付業務（保健課）
当面は現行制度で継続。

認定審査会の共同設置について、今後のあり方を協議する。

高年齢者配食サービス事業（介護保険課）
現行制度で継続。

富良野市社会福祉協議会補助金（福祉課）
現行内容で継続するが、効果的かつ効率的な協議会運営について指導強化に努める。

要保護世帯福祉燃料援護（福祉課）
現行内容で継続。

へき地保育所管理運営（山部保育所）（児童家庭課）
将来の乳幼児数を勘案すると、施設の拡充などは困難であり、現状の中で弾力的な運営を図る。

へき地保育所管理運営（東山保育所）（児童家庭課）
当面は現行制度で継続。

防犯灯設置補助事業（環境生活課）
現行内容で継続。

環境保全推進事業（環境生活課）
条例制定及び基本計画・行動計画の策定段階から、今後は実行段階に入ることから具体的な行動を起こす方策・手段について早急に検討する。

環境保全推進事業（環境生活課）
条例制定及び基本計画・行動計画の策定段階から、今後は実行段階に入ることから具体的な行動を起こす方策・手段について早急に検討する。

<p>中央保育所管理運営（児童家庭課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 待機児童解消に向けた具体的な方策について検討することと合わせて、少子化に対応した保育行政のあり方について、総合的な検討が必要。 	<p>東山地域活性化補助金（東山支所）</p> <ul style="list-style-type: none"> 現行の補助額で継続。 議事録調整事務（議会事務局） 製本した議事録のほかに、ホームページへの掲載などについて検討する。 	<p>入れ関係団体との協議を行う。</p> <ul style="list-style-type: none"> 農産加工研究開発事業（農産加工研究所） 市の関与を縮小し、ふらの農産公社への移行を検討する。 緑化審議会運営（街なみ整備課） 都市計画審議会との統合について検討する。
<p>麻町保育所管理運営（児童家庭課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 待機児童解消に向けた具体的な方策について検討することと合わせて、少子化に対応した保育行政のあり方について、総合的な検討が必要。 	<p>市例規集印刷にかかる業務（総務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 加除本については印刷部数の減に向けて検討する。 統計書作成事務（総務課） 当面は外注により製本した統計書を作成するが、配布先の見直しと、将来的にはIT化の活用による製本を検討する。 	<p>（企画振興課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 助役車（議長車）としては廃止し、全体の公用車とする。 情報プラザ施設管理（総務課） 情報プラザとしては廃止し、他への利活用を行う。
<p>高年齢者元気づくり事業（老人福祉センター）</p> <ul style="list-style-type: none"> 補助団体の活動内容を精査し、補助対象条件を検討する。 実習病院等整備事業補助（看護専門学校） 現行制度で継続。 	<p>（総務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 市例規集印刷にかかる業務（総務課） 加除本については印刷部数の減に向けて検討する。 統計書作成事務（総務課） 当面は外注により製本した統計書を作成するが、配布先の見直しと、将来的にはIT化の活用による製本を検討する。 	<p>（企画振興課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 助役車（議長車）としては廃止し、全体の公用車とする。 情報プラザ施設管理（総務課） 情報プラザとしては廃止し、他への利活用を行う。
<p>産業研修センター管理運営（農政課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 利用者の拡大に努めるとともに、運営コストの軽減について検討する。 家畜伝染病防疫対策（農政課） 現行制度で継続。 	<p>（総務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 市例規集印刷にかかる業務（総務課） 加除本については印刷部数の減に向けて検討する。 統計書作成事務（総務課） 当面は外注により製本した統計書を作成するが、配布先の見直しと、将来的にはIT化の活用による製本を検討する。 	<p>（企画振興課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 助役車（議長車）としては廃止し、全体の公用車とする。 情報プラザ施設管理（総務課） 情報プラザとしては廃止し、他への利活用を行う。
<p>平扇地区農免農道整備事業（耕地林務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 17年度完成に向け継続。 民有林育成推進事業（補助） （耕地林務課） 当面現行制度で継続するが、17年度以降については、北海道 	<p>（総務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 市例規集印刷にかかる業務（総務課） 加除本については印刷部数の減に向けて検討する。 統計書作成事務（総務課） 当面は外注により製本した統計書を作成するが、配布先の見直しと、将来的にはIT化の活用による製本を検討する。 	<p>（企画振興課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 助役車（議長車）としては廃止し、全体の公用車とする。 情報プラザ施設管理（総務課） 情報プラザとしては廃止し、他への利活用を行う。
<p>（農政課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 利用者の拡大に努めるとともに、運営コストの軽減について検討する。 家畜伝染病防疫対策（農政課） 現行制度で継続。 	<p>（総務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 市例規集印刷にかかる業務（総務課） 加除本については印刷部数の減に向けて検討する。 統計書作成事務（総務課） 当面は外注により製本した統計書を作成するが、配布先の見直しと、将来的にはIT化の活用による製本を検討する。 	<p>（企画振興課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 助役車（議長車）としては廃止し、全体の公用車とする。 情報プラザ施設管理（総務課） 情報プラザとしては廃止し、他への利活用を行う。
<p>（農政課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 利用者の拡大に努めるとともに、運営コストの軽減について検討する。 家畜伝染病防疫対策（農政課） 現行制度で継続。 	<p>（総務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 市例規集印刷にかかる業務（総務課） 加除本については印刷部数の減に向けて検討する。 統計書作成事務（総務課） 当面は外注により製本した統計書を作成するが、配布先の見直しと、将来的にはIT化の活用による製本を検討する。 	<p>（企画振興課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 助役車（議長車）としては廃止し、全体の公用車とする。 情報プラザ施設管理（総務課） 情報プラザとしては廃止し、他への利活用を行う。
<p>（農政課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 利用者の拡大に努めるとともに、運営コストの軽減について検討する。 家畜伝染病防疫対策（農政課） 現行制度で継続。 	<p>（総務課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 市例規集印刷にかかる業務（総務課） 加除本については印刷部数の減に向けて検討する。 統計書作成事務（総務課） 当面は外注により製本した統計書を作成するが、配布先の見直しと、将来的にはIT化の活用による製本を検討する。 	<p>（企画振興課）</p> <ul style="list-style-type: none"> 助役車（議長車）としては廃止し、全体の公用車とする。 情報プラザ施設管理（総務課） 情報プラザとしては廃止し、他への利活用を行う。

財政状況

市では、市民のみなさんが納めた税金や国・道からの補助金、交付金をどのように使い、また市の財政状況がどのようになっているのか、年2回公表しています。今回は、平成15年3月31日現在(下半期)の状況です。景気の低迷により、関係する歳入の伸び悩みから、財政調整基金などの取り崩しによる財源調整により、財政運営を行っているところです。

一般会計

一般会計の予算額は164億8186万円です。

これに対して収入済額は128億6222万円(執行率78.0%)、支出額は150億2372万円(同91.2%)となっております。また、不足分は、一時借入金で補っています。

出納閉鎖期日の5月31日までに国庫・道支出金、市債などの歳入が確定しますが、引き続き厳しい財政状況となる見込みです。

当初予算額は158億0892万円(うち繰越明許費21億892万円)でした。これまでに6億7294万円を増額補正しています。

なお、歳入・歳出予算現額及び支出・収入額は、平成13年度繰越明許費を含んだ額です。

特別会計

一般会計の他に独立した6つの特別会計があり、国の補助金や税金、使用料や一般会計からの繰入金などによって運営されています。

6つの会計の当初予算額は、89億1210万円(うち繰越明許費1億8100万円)で2902万円を減額補正しています。したがって、予算現額は88億8308万円となりました。

歳入：収入済額 128億6,222万円

地方交付税	53億9,337万円	41.9%
市税	23億1,644万円	18.0%
市債	11億0,400万円	8.6%
国庫支出金	8億2,939万円	6.5%
道支出金	7億1,009万円	5.5%
繰入金	7億0,290万円	5.5%
その他	18億0,603万円	14.0%

164億8,186万円

その他の内訳

繰越金	3億1895万円
分担金及び負担金	2億9106万円
地方譲与税	2億5722万円
諸収入	2億4272万円
地方消費税交付金	2億3430万円
使用料及び手数料	1億9779万円
自動車取得税交付金	8511万円
地方特例交付金	7031万円
財産収入	5245万円
利子割交付金	2702万円
ゴルフ場利用税交付金	1559万円
寄附金	765万円
交通安全対策特別交付金	489万円
国有提供施設等所在市町村助成交付金	97万円

特別会計 (単位：万円)

会計名	予算現額	収入済額	執行率%	支出済額	執行率%
国民健康保険	259,415	241,488	93.1	233,547	90.0
介護保険	129,473	118,281	91.4	115,523	89.2
老人保健	325,985	306,855	94.1	302,138	92.7
公設市場事業	3,518	3,614	102.7	2,976	84.6
下水道事業	156,033	127,717	81.9	148,546	95.2
簡易水道事業	13,884	13,884	100.0	13,079	94.2

企業会計

それぞれ独立した水道とワインの企業会計は、平成15年3月31日で決算となります。

したがって、下表（企業会計）の額は決算予定額となります。水道事業会計の資本的収入額が資本的支出額に対して不足する額は1億1137万円については、消費税資本的収支調整額1827万円と過年度損益勘定留保資金9310万円で補てんしています。

ワイン事業会計の資本的収入額が資本的支出額に対して不足する額3億4483万円については、消費税資本的収支調整額1243万円と過年度損益勘定留保資金1億0438万円、当年度損益勘定留保資金2億2802万円を補てんしています。

会計	区分	金額	構成比%
一般	総務債	27,753	2.3
	民生債	134,781	11.2
	衛生債	56,901	4.7
	農林債	209,816	17.4
	土木債	433,220	35.9
	消防債	25,661	2.1
	教育債	224,504	18.6
	災害復旧債	5,284	0.4
	減税補てん債	50,697	4.2
	臨時税収補てん債	16,202	1.3
臨時財政対策債	22,340	1.9	
合計		1,207,159	100

特別会計：市場事業債(24013)、下水道事業債(574784)、簡易水道事業債(77679) 企業会計：上水道事業債(373588)

基金の現在高

財政調整基金	5億6,323万円
減債基金	1億4,995万円
地域振興基金	2,076万円
地域づくり推進基金	3億7,306万円
国際交流基金	1億4,629万円
社会福祉基金	3億0,772万円
国民健康保険給付基金	1億6,235万円
教育基金	35万円
育英基金	274万円
戸倉育英基金	94万円
文化振興基金	7,101万円
スポーツ基金	3,486万円
農業振興基金	8,271万円
森林自然愛護基金	1,832万円
ワイン事業基金	7億0,045万円
土地開発基金	6億5,798万円
企業振興促進基金	960万円
公共下水道基金	7,210万円
開庁100年記念事業基金	6,444万円
介護保険給付準備基金	1,634万円

○主な事業

- ・麓郷テレビジョン中継局放送設備更新
- ・麓郷東環状線道路改良舗装
- ・養護老人ホーム寿光園等改築
- ・ポン布部1号橋架換
- ・食料・環境基盤緊急確立対策事業
- ・ポン布部3号橋架換
- ・東5条通道路改良舗装
- ・金満緑地公園整備
- ・相生通歩道新設
- ・土地区画整理事業
- ・東雲通道路改良
- ・生涯学習センター整備
- ・市道東4線道路改良舗装
- ・屈折はしご付消防ポンプ自動車導入(富良野地区消防組合事業)

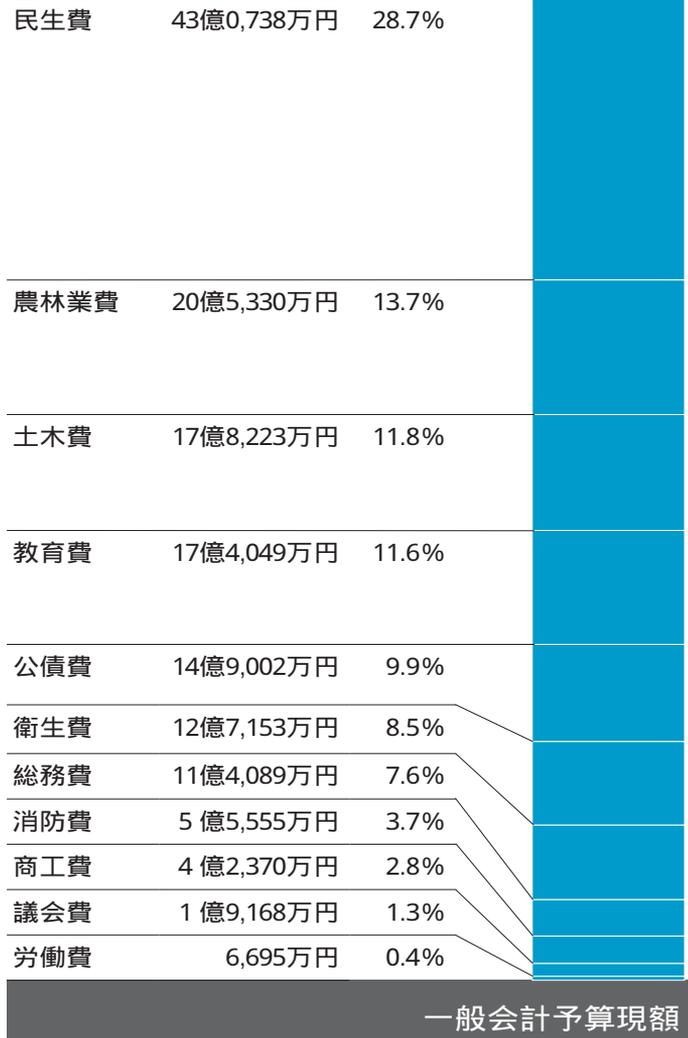
固定資産税	41,310円
個人市民税	25,848円
市税総額	89,970円

固定資産税	101,599円
個人市民税	63,572円
市税総額	221,276円

土地	3,894,268㎡
建物	202,128㎡
山林	6,852,037㎡

人口及び世帯数は、平成15年3月31日現在の住民基本台帳による。

歳出：支出済額 150億2,372万円



会計名	予算現額	執行率%		
		調定済額	執行済額	
水道事業	収益的収支	41,942	41,760	99.6
		40,735	40,049	98.3
	資本的収支	35,274	35,276	100.0
ワイン事業		46,481	46,413	99.9
	収益的収支	57,876	58,424	100.9
		57,172	56,772	99.3
	資本的収支	100	100	100.0
	36,385	34,583	95.0	

明治36年、下富良野村戸長役場が開設されてから今年で100年目を迎えました

富良野市 開庁100年



100年収穫祭

□申し込み・問い合わせ
企画振興課 ☎39 2304
FAX23 2121

開庁100年という節目の年を市民あげて祝うために、【人間・自然・歴史】をテーマに市民実行委員会では事業を企画しました。

たくさんの市民のみなさまのご来場をお待ちしています。

と き 8月16日(土)午前11時スタート

ところ 富良野小学校グランドほか

(雨天の場合は、一部内容を変更し文化会館で行います)



主な行事

食の祭典

「富良野100年カレー」
など富良野産にこだわった祭典です

仮装盆踊り

花火大会
100年の喜びをお盆の
夜空に彩ります

フリー マーケット

Harley-
Davidson
ハーレー大集合

□開庁100年をカレーで祝おう！

▶1000人分カレーに挑戦！

緑峰高校のみなさんが「ふらの100年カレー」1000人分の調理に挑戦します。
先人が開墾した大地で生まれた富良野産の食材を使ったカレーを当日、会場で無料提供します。(数量限定)

□仮装盆踊り大会

北海盆唄でやぐらを囲み輪になって踊ります。

と き 午後7時スタート

ところ 富良野小学校グランド

参加資格 市内在住の方ならどなたでも
参加できます。

(中学生以下は大人の方が代表者についてください)

申込期限 8月8日(金)

(電話で申し込んでください)

参加者
募集中！

ありがとうふらの100年大賞
賞金50万円

大好き！ふらの賞
賞金30万円

その他賞金・賞品を用意しています

□フリーマーケット

～北海道の真ん中で会いましょう～

と き 午前11時～午後3時

ところ 富良野小学校グランド

参加資格 市民

出店区画 50区画(3m×2m)

出店料 無料

申込期限 8月8日(金)

その他

①荷物の搬出入で会場への車の出入りは可能です。

②出店者の車は主催者が指定する駐車場にとめてください。

③高校生以下が出店する場合は必ず親の許可を得てください。

出店者
募集中！

○100年収穫祭 市民スタッフ大募集

開庁100年を市民みんなで盛り上げたいと思います。

そこで、100年収穫祭にお手伝いいただける市民の方を募集します。この意義ある年に、ぜひご参加を！

アートフェスタ 2003

この夏、アートファーム南陽館（旧山部第2小学校）を開場に、地元や道内外の作家を招待し、「ふらのアートフェスタ2003」が開催されます。

期間中には、「だれもが・創る・人」をテーマに、市民を対象にしたアートスクールを開校し、作家と市民と一緒に創る芸術収穫祭としておこなわれます。

と き 8月1日(金)～15日(金)
ところ アートファーム南陽館

『写真で振り返る 100年のあゆみ』 特別展

明治36年、富良野市街地に下富良野村戸長役場が設置されて、今年で100年を迎えました。富良野の歴史・社会・風俗を物語る写真や地図を展示し、「富良野のあゆみ」を振り返ります。

と き 8月20日(木)～10月19日(日)
午前9時～午後5時
ところ 生涯学習センター
2階展示ホール
観覧料 無料

'03イースタン・リーグペナントレース



と き 8月30日(土)
開 場 午前11時
試合開始 午後1時
(雨天中止)
ところ 富良野市民野球場
(山部2383番1)

入場料金	前売り
内野スタンド席	2,000円
内野芝生席	1,000円
外野芝生席	500円

小学生以上の料金です
入場券はすべて自由席券です

当日、シャトルバスを運行します。

行き 富良野駅前 10:00
文化会館前 10:05
扇山小バス停前 10:10
山部農協前 10:20
30分おきに12:00まであります。

帰り 生涯学習センター前 16:30
30分おきに17:30まであります。

整理券を発行します。整理券が無いとバスに乗れませんのでご注意ください。

詳しくは、スポーツセンター(☎23 3292)へお問い合わせください。

NHKジュニア スポーツ教室 【バスケットボール】

と き 8月31日(日)
ところ スポーツセンター
観覧料 無料

開庁100年記念日(9月1日)に 桜の植樹をしてみませんか

市内に住む4世代のご家族を募集しています。同居、別居は問いません。100年の思い出に記念植樹をしてみませんか。

と き 9月1日(日)
ところ 朝日ヶ丘公園
募集家族 3家族程度
締め切り 8月15日(金)

○申込・問合せ 耕地林務課 ☎39-2310

◆予 告

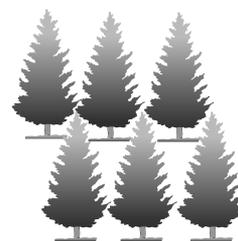
□演劇祭

布礼別小学校・扇山小学校
と き 10月5日(日)
ところ 演劇工場
市民劇団「へそ家族」
と き 10月12日(日)
ところ 演劇工場



□市民記念植樹

と き 10月26日(日)
ところ 朝日ヶ丘公園



平成16年4月1日採用

職員採用試験



富良野市職員

募集人員と受験資格

一般行政職【2名】

昭和54年4月2日以降に生れた方で介護福祉士の資格取得、または資格取得見込みの方で、介護職員として勤務が可能な方

居住要件

採用後、富良野市内に居住が可能な方

欠格事項

成年被後見人または被保佐人
禁固以上の刑に処せられ、その執行を終るまでの方、またはその執行を受けることなくなくなるまでの方

日本国憲法施行日以後に、日本国憲法、またはその下に成立した政府を暴力で破壊することを主張する政党、その他の団体を結成し、またはこれに加入した方

受験手続き

①申込用紙に所要事項を記入し(上半身脱帽正面向きで、申し込み前3

カ月以内撮影の写真貼付)、1部提出してください。

検定・免許・資格等以外の特技(手話日常生活・英会話など)については、申込用紙の自己アピール欄にご記入ください。申し込みの際に受験票を交付します。

申込用紙は総務部総務課職員係にあります。

受付期間

8月1日(金)から8月21日(木)までの午前9時から午後5時まで(土・日曜日を除く)

郵送による申し込みは8月21日(木)までの着信に限る

試験内容

・一次試験(筆記試験)

高校卒業程度の教養・適性及び作文試験

一次試験の日時及び場所

・とき 9月21日(日)

午前8時40分から

・ところ 富良野市役所

受付は、午前8時から8時30分まで
問い合わせ
総務課職員係 ■ 39 2300

富良野地区消防組合

募集人員と受験資格

消防職員【男子 1名】

○勤務地 占冠村

昭和55年4月2日以降に生まれた方で高等学校卒業以上の方

身体要件

(1)身長160cm^{以上}、体重55kg^{以上}、胸囲は身長^{の概ね半分}以上、握力(左右とも)35kg^{以上}、四肢関節に障害等がなく諸機能が正常であること

(2)視力(矯正視力を含む)は両眼で0.8以上、片眼の視力がそれぞれ0.5以上で色彩識別の完全な者

(3)聴力が左右とも正常であること

(4)言語明瞭で十分発声ができること

(5)肺活量3000cm^{以上}で結核性疾患、伝染病疾患、その他疾患のない方

資格要件

(1)救急救命士の免許を有する方、または平成16年4月までに資格取得見込みの方

(2)大型自動車の運転免許を有する方。ただし、普通自動車の運転免許を有す

る方平成16年12月までに取得見込みの方を含む)にあつては、採用後2年以内に自己負担により大型自動車の運転免許取得を条件とする

国籍要件 日本国籍を有する方
居住要件
採用後、管内の勤務地に居住が可能な方

欠格事項

市職員の欠格事項と同じ
受験手続き

①申込用紙に所要事項を記入し(上半身脱帽正面向きで、申し込み前3カ月以内撮影の写真貼付)、1部提出してください。

②受験申し込みの際、受験票を交付します。

③申込用紙は消防本部総務課管理係、南富良野支署及び占冠支署にあります。

受付期間

市職員の受付期間と同じ

一次試験の日時と場所

市職員採用試験と同じ

問い合わせ

消防本部総務課管理係

■ 23 5119 (内線36)



市民の声
VOICE VOICE VOICE

このコーナーはみなさんが日ごろ思い感じていることや、意見・提言・質問を掲載するページです。手紙・Fax・メールでみなさんの声をお寄せください。

紙上に氏名は掲載しませんが、内容の確認などのため匿名ではご遠慮ください。

〒076-8555
富良野市弥生町1番1号
市役所企画振興課広聴広報係
Fax 23-2121
E-mail:koho@city.furano.hokkaido.jp

駅前再開発について

東島沼 女性

白紙撤回してもう一度市民の声を聞いて後悔のない取り組みにして下さい。富良野に住み始めて20年近くになりますが、市政全般あまりにも不透明でなりません。演劇工場もそうでしたが、一般市民の声をどう聞いていたのでしょうか。新聞報道で駅前の農協のビルに温水プールができるのは市民の署名があつたからだとありましたが、私も署名を集めたのですが、駅前の農協ビルに造れとは要望しておりません。こういう説明は事実を都合のよいほうに解釈するという意味で憤慨しています。私は駅前の農協ビルの中に温水プールを要望したのではありません。大体、都市計画の中で商業地域とか文化スポーツエリアとかのビジョンはないのでしょうか。はっきり言って駅前に農協ビルじゃあ「観光地」といえるでしょうか。センスのかけらも感じられないのですが、このままできてしまったら、富良野

高規格道路同様、後世の恥です。最低このことを要望します。温水プール要望の署名をした人に失礼ですので、この人たちの意見を一人ひとり集めてください。回答をお待ちしています。

(お答えします)

本市の中心市街地では、郊外国道沿線への商業施設の立地や高齢化、人口の流出により、空地・空店舗の増加や人口の減少などの空洞化現象という問題を抱え、その活性化が緊急の課題となっています。

このため市では商工会議所や商店街、関係団体、学識経験者などからなる中心市街地活性化委員会をつくり、また消費者、住民アンケート調査を行って平成13年に「富良野市中心市街地活性化基本計画」を策定しました。現在、富良野駅前では、この活性化基本計画に基づいて活性化のためのまちづくりを進めているところです。

建設を予定している駅前再開発ビルは、土地区画整理事業で移転するふらの農協の跡地に建て

られるもので、市民の健康づくりの拠点となる健康増進型地域交流センターや集客施設としての商業店舗、常住人口の回復をはかる公営住宅を複合的に整備するものです。再開発ビルは、市民と地域の交流促進を図り、中心市街地のにぎわいの核となる施設であり、「農協ビル」ではありませんのでご理解をお願いします。

健康増進型地域交流センターは市民の健康づくりの拠点として、また老朽化の著しい市営プールに代わるものとして通年型の温水プール(25mプール、多目的プール、幼児用プール、採暖用プール)を設け、そのほかにトレーニングルーム、地域交流室、多目的室、会議室などを備えて、市民一人ひとりが年齢や体力に応じた健康づくりやふれあい・交流を深め、健康で生きがいのある地域社会を創ることを目的としております。駅前地区は、お年寄りなどの交通弱者が行きやすく、また、市民が多く集まる場所でもあることから、この施設を利用される方にとって利便性のよい場所であると考えております。

再開発ビルの計画にあたっては、各種懇談会での説明、市役所ロビー等での計画案の掲示、市民フォーラムでの検討状況の説明など、市民のみなさまの意見反映ができる場づくりに努めてまいりました。今後、情報提供に努めご理解をいただきながら整備を進めてまいりたいと考えております。

【中心街対策室

39 2315】

上富良野町

勇壮な「ねぶた」が上富の夜を練り歩かみふらの十勝岳火まつり

こども盆踊り、よさこいソーラン演舞、十勝岳安全祈願祭など。勇壮な「ねぶた」と「子ども会提灯行列」が町内を練り歩きます。フィナーレは花火大会。

(雨天の場合は8月10日に延期)

とき 8月9日④午後3時～

ところ 島津球場特設会場

☎かみふらの十勝岳火まつり運営委員会事務局(上富良野町商工会)☎45-2191

中富良野町

2003年納涼まつり

夏の最後を飾る恒例の「納涼まつり」では団体仮装懸賞盆踊り大会を開催します。各チームとも趣向を凝らしたコスチューム・かぶり物で登場。仲間と



一緒に見てもよし、踊ってもよし。あなたも参加してみませんか。

とき 8月20日④

子ども盆踊り 午後6時30分～

仮装盆踊り 午後8時～

ところ 中富良野町役場駐車場

☎中富良野観光協会事務局☎44-2121

南富良野町

南富良野特産

「ぶるぶるキャロット」

特産のニンジンを使用し、南富良野町出身の料理研究家「星澤幸子」先生がプロデュースしたニンジンゼリー

「ぶるぶるキャロット」が新登場。

カロチン豊富、くさみを抑えた食べやすい仕上がりで、お子さんのおやつや贈答用に大好評です。

道の駅「南ふらの」で販売していますので、ぜひご賞味ください。

☎農産物処理加工センター☎52-3012

占冠村

道の駅「自然体感しむかっぷ」で一休み

占冠村の素晴らしい自然と魅力を広くPRするため、占冠村道の駅に「自然体感ブース」がオープンしました。

村の景勝地の写真はもちろん、動物や美しく豊かな自然風景の写真などを展示しています。おいしいレストランやおみやげ店もありますので、ドライブの休憩にぜひお越しください。

☎産業課 ☎56-2121



地域と中学生の交流

中学生がボランティア学習でシャッターに絵を

7月22日(火)、布部サポートクラブが地域活動の一つ、子どもたちとの交流として布部の坂口商店のシャッターに布部中学校3年生が絵を描きました。

シャッターの絵は3年生全員で考え、その中で堀江さんの絵を中心にしました。「地域が活性化し、心の和む」という坂口さんの思いを形にし、いっぱいの実と植物でみんなの心が豊かになるようにとのコンセプトで絵を描きました。

坂口さんは「前日にサポートクラブのみなさんがシャッターを掃除してくれました。これをきっかけに子どもたちと地域が協力し合えばいいなと思います」と話してくれました。



楽しさを満喫

やまべふれあい祭り

7月13日(日)、山部中央公園で行われ、多くの人を楽しみました。

祭り会場には、そばや焼き鳥などの試食コーナーやおもちゃ、ヨーヨー釣りなどの遊技コーナー、物産品試飲などが軒を連ね、訪れた多くの家族連れで賑わいました。

ステージで行われた、子どもかき氷早食い競争では、一気に口の中に流し込む子やかき氷の冷たさに頭の痛さを我慢しながら食べる子を、会場の人たちは声援していました。

ウォッチング
WATCHING
My Town

ズームアップする



富良野での3年間は一生の思い出

外国語指導助手ティモシーさんの退任式

7月14日(月)、文化会館で、外国語指導助手のティモシーボレソンさんの退任式が行われました。

ティモシーさんは、平成12年9月から外国語指導助手として3年間、市内の学校で英語指導を行ってきました。

高田市長からは「富良野での経験を、今後のカナダでの生活でも生かしてください。また日本とカナダの交流につながればと思います」とあいさつがありました。

「鉄腕アトムが好きで、日本に来たいと思っていました。また学校の先生にもなりたいたっていたのが、富良野に来て2つ同時に夢がかなってうれしいです。3年間はあっという間でしたが、僕にとって一生の思い出になりました」とあいさつをしたティモシーさん。3年間ありがとうございました。

新たなカップルの誕生に期待
第24回富良野地方
サマーフェスティバル
 7月5日(土)から7日(月)の3日間、全国からの応募で集まった女性と、沿線を含む地元農業青年が交流する「富良野地方サマーフェスティバル」が開催され、36名の男女が、富良野を中心とした沿線の各地で交流を深めました。
 このイベントは、基幹産業の農業における後継者不足を解消する目的で始められたもので、今年で24回目。
 観光施設の見学や農作業体験、パークゴルフなどで交流が図られた3日間。これを機会に今後連絡をとりあうなど、新しいカップルの誕生が期待されます。



入所者・家族一緒になって

寿光園大運動会

7月6日(日)、寿光園で運動会が開催され、入所者92名、家族100名と一緒に競技を楽しみました。

紅白に分かれて、パン食い競争や二人でいっしょなど5つの個人戦と玉ころがしやけつあつ測定リレーなど6つの団体戦が行われました。

パン食い競争では、なかなか食いつくことができず、最後は手を使って食べたりしていました。

入所者で白組キャプテンの一戸祐次さんは、「毎年楽しみにしています。自分の出番のないときは、みんなの頑張っている姿を写真に撮っています」と話してくれました。



新着図書

《児童書》

秋は林をぬけて.....小泉 るみ子
 おばあちゃん すごい!.....中川 ひろたか
 すいかばたけ.....石村 知愛
 注射がいちばん.....田中 成和

《一般書》

エ・アロール.....渡辺 淳一
 きれいな人.....高橋 たか子
 グロテスク.....桐野 夏生
 女神.....久世 光彦
 仙台・青葉の殺意.....西村 京太郎
 モナの瞳.....藤原 智美
 竜馬 5 流星篇.....津本 陽
 他にも新刊書を揃えています。

インターネットで図書の検索ができます。
 図書館のホームページ(富良野市HPからも利用可)
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/>
 携帯電話(iモード対応、ez-web・Jスカイは一部対応)
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/i/search.html>

2階展示ホール

▶富良野水墨画展
 19日(火)午前9時から
 31日(日)午後4時まで



8月の行事予定

図書館

TEL 22-3005

休館日のお知らせ

定期休館日
 (毎週月曜日)
 4・11・18・25日
 整理休館日
 (毎月最終金曜日)
 29日(金)

6月末 貸出冊数 ベスト5

- ・ダレンシャン7 Darren Shan
- ・第三の時効 横山 秀夫
- ・年下の女友だち 林 真理子
- ・ハリー・ポッターと炎のゴブレット J.K.ローリング
- ・忘れ雪 新堂 冬樹

広報

ふらの 表紙写真 募集!



文化、スポーツなどの感動を伝える...
 ふれあい、やさしさを感じさせる...
 写真コンテストではありません!
 家庭や地域や学校で...
 あなたの身の回りのほんのちょっとした
 ひとこまをスナップで応募してください。
 また審査員も随時募集しています。

あなたも広報づくりに参加してみませんか。

- 募集写真 最近のものであればテーマは自由
- サイズ サービス判以上
- 締め切り 9月号... 8月15日(金) 10月号は9月12日(金)
- 応募方法 住所 氏名(ふりがな) 電話番号を添えて持参、または郵送。
- 提出先 企画振興課・支所・カメラのサトー・カメラのフクシ・カメラのヤスタ・写真のフタバ・写真工房ふらの・フォトセンターミムラ
- その他 たて、よこは自由。デジタルカメラの場合はプリントしたもので応募してください。
 表紙は白黒印刷になります。
 写真は返却します。
- 選考 審査委員会を開催し採用作品を決定します。採用者には6ツ切写真をプレゼントします。



「走れー！」 赤阪義一さん撮影

□応募先 ☎076-8555 富良野市弥生町1番1号 市役所企画振興課 TEL 39-2304 FAX 23-2121



毎日いっぱい遊んでくれるパパが
だ~い好き!
西田 脩人さん 10ヶ月(西町)

わんぱくざかり

お子さんの写真をお待ちしています
企画振興課広聴広報係まで、郵送
または持参してください



いつも「髪が多いね」と言われます。
将来はどんな髪型になるのかな?
後藤 陸さん 8ヶ月(弥生町)

親子のふれあい みんなで楽しく



布部卓球同好会

プロフィール
設立 平成6年
会員数 12名
代表者 数山 久修さん
活動日 毎週水曜日
19:00~ 布部公民館
毎週土曜日
19:00~ 布部小中学校
連絡先 数山さん ■23 6070

「年齢を問わず気軽に楽しめるスポーツとして、子どもたちも一緒になり、親子のふれあいを目的としています。」と話されるのは、会長の数山さん。現在12名の会員(子どもの人数は入っていません)と楽しんでいます。

子どもたちも一緒に会場にくるので、親子のふれあいができ、他の子の親とも意見交換ができるので、いろいろな交流もできます。またお祭りのときは、同好会のメンバーで出店を出したりしています。

同好会のメンバーは、地区的に布部・上5区の方が多いですが、特に地区の限定はしていません。よかったら一緒にいい汗を流してみませんか。

6月に生まれた子どものことで頭がいっぱい
高校を卒業後、農業専攻科で2年間勉強しながら仕事をしていました。
作物は、稲作、玉ねぎ、メロン、トマトなどを主に作っています。全員でやるのではなく、父は玉ねぎ、母はメロン、自分はトマトと分担して作業をしています。収穫などの忙しいときは、全員でやる形をとっています。トマトの収穫は6月中旬から10月までで、朝5時ごろから行っています。
「趣味はカラオケとゴルフです。ゴルフは年に2~3回ぐらいしか行けないので、あまりスコアもよくありません。今年の6月に子どもが生まれ、今は子どものことで頭がいっぱいです。早く一緒に動物園にいきたいです。」と話してくれました。



おかの ぎょうすけ
岡野 恭輔さん(23)南扇山
農業



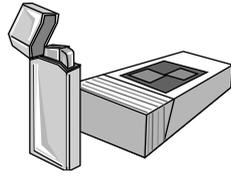
生活習慣病予防対策

生活習慣の改善

タバコ・お酒

タバコは心筋梗塞、がんなどの元凶

過食や高脂肪食など食生活のほかに、もうひとつの生活習慣病の元凶となっ



ているのがタバコです。今日本人はアメリカ人など比べ、タバコに対する危機感がうすいようです。一人ひとりが強い意志をもって禁煙を心掛けましょう。

アメリカでは、主に心筋梗塞の元凶として禁煙運動がさかんです。さらに、喉頭がんや肺がんなどの原因としても、また胃や血管を傷つけるものとしても、タバコは百害あつて一利なしなのであります。

イライラやストレス解消には深呼吸やハーブティー、散歩など、タバコでなく健康的な方法を考えましょう。体を守ることが、まず第一です。将来問題になるアルコール

理事 渡部 秀雄

のとりすぎ

日本は、アルコール依存症が非常に少ない国です。東洋人はアルコールに弱い体質の人が多くという人種的な背景もありますが、もうひとつ、明るいうちからお酒を飲むという習慣がめつたにないからです。

しかし、アルコール摂取量は年々増えています。循環器への影響という意味では、アルコールを大量に飲む人たちから高血圧が出やすいことが予想され、今後問題になるでしょう。

アルコールも、少量なら血管を拡張させ、血圧を下げる効果があります。しかし、お酒を飲む人は往々にして飲みすぎるきらいがあります。大切なのは、適量を心掛けること。それが、アルコールの害から、血管や肝臓、そして脳を守ることになるのです。



禁煙・適量の飲酒

健康情報

Health Information

食をつけよう！食中毒

食中毒菌にとって絶好の増殖シーズン（7月～9月）がやってきましたが、家族での食中毒対策は万全でしょうか？

食中毒って何？

食中毒は細菌やウイルスに汚染されたものや有毒物を飲食することにより起こります。主に腹痛・下痢・嘔吐などの急性胃腸炎の症状ですが、ときには生命に関わることもあります。油断のできない病気です。

食中毒の病原因物質は？

食中毒といっても原因となる「菌」は様々です。その菌の特徴や種類を知って予防する必要があります。

病原因物質	潜伏期間	症状	汚染されやすい食品
サルモネラ菌	8時間～2日	腹痛、発熱、下痢 1週間程度で回復	汚染された卵や食肉 その加工物
腸炎ビブリオ	2時間～2日	下痢、激しい腹痛、発熱、吐き気、嘔吐。2～3日で回復	魚介類の刺身など
小型球形ウイルス	1～3日	激しい嘔吐、下痢、腹痛、発熱、咽頭痛。通常3日程度で回復	生カキなど
腸管出血性大腸菌 O157	4～8日	下痢、腹痛、嘔吐、倦怠感、発熱	加熱不十分の肉など
カンピロバクター	1～7日	下痢、腹痛、頭痛、めまい、筋肉痛、発熱	トリささみ、肉の生焼け、サラダ、生水
ウエルシ菌	8～22時間	下痢、腹痛、腹部膨満感 症状は軽く数日で回復	カレー、スープなど 大量に調理された食品
黄色ブドウ球菌	30分～6時間	激しい嘔吐、吐き気、下痢、腹痛。24時間以内で回復	手指を介して 汚染された食品など
ボツリヌス菌	12時間～4日	目のかすみ、まぶしさ、神経麻痺。死亡率が高い	いずし、真空パック食品など

食中毒の季節です

食中毒予防の3原則

① 菌を「つけない」

- ・調理前には、石鹸で必ず手を洗い、傷がある場合はゴム手袋を
- ・調理器具は汚れを落として消毒を（包丁やまな板は特に清潔に）
- ・肉や魚を切った包丁、まな板はそのまま使わない。
- ・購入した肉や魚などの汁が漏れないようにビニール袋に入れて持ち帰る。

② 菌を「増やさない」

- ・冷蔵庫の温度は10℃以下を保つ（ドアを15秒以内で閉める）。
- ・自然解凍は避ける。
- ・新鮮な食材を買い、すぐ冷蔵庫へ。残り物は放置しない。
- ・温かい物は温かいうちに、冷たい物は冷たいうちに食べる。

③ 菌を「殺す」

- ・食品はしっかりと加熱（レトルト食品や冷凍食品もよく加熱）。
- ・電子レンジで加熱するときは、ときどきかき混ぜる。
- ・残り物の温めなおしは十分に加熱を。

食中毒かな？と思ったら食中毒のときに素人判断で下痢止めや吐き気止めを飲むことは危険です。また、初期に軽くても、急激に悪化する食中毒もありますので、少しでも食中毒と思ったら早めに医師の診断を受けましょう。

お元気ですか 保健師

みんなの児童館



○学校夏季休業中の児童館行事について

8月の各館の主な行事をお知らせします。他の行事や詳しい内容や時間などはお問い合わせください。

- 緑町児童館 8月1日 チャレラン大会
8月8日 七夕祭り
- 北の峰児童館 8月4日 むりえコンクール
8月7日 七夕祭り
- 麻町児童センター 8月1日 チャレンジ大会
8月7日 七夕祭り
- 桂木児童センター 8月6日 万華鏡づくり
8月8日 七夕祭り
- 東部児童センター 8月6日 七夕祭り
8月9日 夏休み工作

○みんなも一緒に遊ぼうよ！

市内には5つの児童館(児童センター)があり、だれでも自由に利用することができます。

□開館時間 月～金曜日 午後1時～午後5時
土曜日・夏休み期間中は
午前10時～午後5時

詳しくは、各館にお問い合わせください。

緑町児童館	緑町13-8	☎22-3370
北の峰児童館	北の峰町27-1	☎23-4804
麻町児童センター	西麻町2-33	☎23-2977
桂木児童センター	桂木町2-41	☎22-3792
東部児童センター	錦町13-1	☎23-5129

文芸

俳句・短歌



麦秋や緋の衣きて地藏尊
庭先の百合を供へて墓洗ふ
ユンボの手旧家砕きて早かな
筆螢の余命を草に戻しやる
時がすぎ跣足でかけるシンデレラ
風鈴に一時安し美容院

炎天の丘のなだりを埋めつくし
咲く馬鈴薯の花は奢らず
むらさきの絨毯となるラベンダー園
その香に酔ひて時忘れをり
沙羅一輪ぼりと地に還りたり
触るれば赤子の肌似てあし
私の強きわれをつつみしたなごころ
共に歩みて四十余年を
娘らが待つ食事会へと鍛へたる
手作り土産たづさえゆかむ

根本 宏
武部 洋子
池田 綾子
上坂 睦美
木戸 美星
中田 通子

町屋 和子
富永スミ子
岡本 静子
鎌田 敬子
大石 貞

アイドリングストップ・ノーマイカーデー
運動参加事業所

市では、環境基本計画及び環境保全行動計画の計画目標として「みんなの地球にやさしいまち」を掲げて、市民・事業者・市のそれぞれの立場での自動車利用についての具体的な行動の取り組みを提案しています。

このことから、計画の具体的な推進を目的に、環境基本法に定められた6月の「環境月間」にあわせて、地球温暖化防止対策の一環として、「アイドリングストップ」「ノーマイカーデー」運動の参加者を募集しました。

「アイドリングストップ」「ノーマイカーデー」運動に賛同いただきました事業所は次のとおりです。

旭川開発建設部	北海道コカ・コーラボトリング
富良野河川事業所	(株)富良野営業所
東京大学大学院農学生命科学研究科附属演習林北海道演習林	(有)マリノ マクドナルド38号
(株)ふらの農産公社	富良野店
(有)太田新聞販売所	道路工業(株)富良野工事事務所
北海道旅客鉄道(株)富良野駅	(株)富良野タクシー
三共自興(株)	富良野郵便局
富良野市立扇山小学校	富良野市立樹海中学校
北海道新聞富良野支局	(株)共栄運輸
(株)ヤマサ	富良野地区農業改良普及センター
富良野市立東小学校	ふらの農業協同組合
北海道電力(株)富良野営業所	(株)西川食品
	富良野地区消防組合

環境生活課 ☎39-2319

寄付

ありがとうございます



富良野市へ
北海道電力(株)富良野営業所 所長 宮村 力(栄町20-1) 防犯街路灯(防雨高効率80w)器具一式x10セット (本体、ランプ、安定器、電柱取りつけバンド) 高橋 英雄(山部桜丘)金10万円
(株)佐正組 代表取締役 佐藤 正男(緑町5-22)金30万円
社会福祉協議会へ
戸部 スイ(北麻町3-12)金5万円 日下 榮子(学田三区)金5万円 秋元 常義(本町11-27)金3万円 大屋 信子(春日町4-14)金10万円 堀口 勝悦(緑町19-5)金3万円
チャリティ映画を見る会 熊崎 幸雄 金10万円 葛西 キミエ(瑞穂町6-53)金5万円 有限会社 富良野 グレースホテルクワダ(朝日町1-41)金10万円 金倉 章二(朝日町16-18)金5万円 澤目 義逸(山部12町内)金3万円 前中 美津子(下五区)金3万円 進 藤 ヨシ(春日町4-10)金2万円 高橋 壽子(山部13町内)金3万円 佐々木 年子(西学田2区)金10万円 羽野 克代(栄町8-15)金5万円 山田 不死身(未広町21-14)金3万円 西田 仁昭(桂木町3-5)金5万円 高橋 英雄(山部桜丘)金10万円 佐藤 正男(緑町5-22)金10万円

寿光園へ
堀口 勝悦(緑町19-5) 250g缶ジュース30缶入り6箱 木平 (緑町12-50)タオル・バスタオル193枚 雪印直販店 石田 春樹(春日町10-18)ヨーグルト130個
生涯学習センターへ
嶋田 吉太郎(山部桜丘)慰問袋1枚、勲八等白色桐葉章1個、軍隊手帳1冊、支那事变行章賜金国庫債券2枚 丸山 敏幸(若葉町6-3)富良野町全図(昭和38年度版)1冊 岡光 ちよ(岩見沢市)田舟1個、窓鋸1丁 大倉 一衛(下五区)キンケイ刺製(オス・メス)各1点 コウライキジ(オス・メス)各1点

《敬称略》

暮らしの情報 information

児童扶養手当受給者の方へ
現況届を提出しましょう

児童家庭課
☎39 2223

児童扶養手当を受けている方(支給停止者も含む)は、前年の所得や異動状況について確認する「児童扶養手当現況届」の提出が必要です。

これは本年8月から翌年7月まで児童扶養手当が受けられるかを審査するものです。提出がない場合、8月分以降の手当が受けられなくなりますのでご注意ください。

提出先 児童家庭課
提出書類

児童扶養手当現況届・児童扶養手当証書(支給停止者はなし)・養育費等に関する申告書
前住所地の所得証明書(1月2日以降に富良野市に転入された方)

提出期間
8月11日(月)～22日(金)
その他内容により、添付書類

が必要な場合があります。該当する方には事前に書類を送付しますので、届かない場合は担当課にお問い合わせください。

特別児童扶養手当受給者の方へ
所得状況届を提出しましょう

福祉課
☎39 2211

特別児童扶養手当を受けている方は、前年の所得や異動状況について確認する「特別児童扶養手当所得状況届」の提出が必要です。

これは本年8月から翌年7月までの特別児童扶養手当を受けられる資格があるかどうかを審査されます。提出がない場合、8月分以降の手当が受けられなくなりますので、ご注意ください。

提出先 福祉課
提出書類

特別児童扶養手当所得状況届
特別児童扶養手当証書
前住所地の所得証明書(本年1月2日以降に富良野市に転入)

された方)
提出期間

8月11日(月)～22日(金)
その他内容により、添付書類が必要な場合があります。該当する方には事前に書類を送付しますので、届かない場合は担当課にお問い合わせください。

お待ちしています
看護専門学校
第10回学校祭

富良野看護専門学校
☎22 5510

テーマ
元気はつらつ！10周年
とき 8月31日(日)
午前10時～午後2時
看護専門学校

内容
アロマテラピーカフェ
サラサラ食堂(健康をテーマにした食事を提供)
ヘルスチェック&子どもの広場
フリーマーケット
お茶会
詳しくは、お問い合わせください。

相談日程

一人で悩まず、困ったときは気軽にご相談ください

日常市民相談	相続・離婚・交通事故・金銭・セクハラなどをめぐる問題	月曜日～金曜日	市民相談室	☎39-2301
行政相談	国や道の仕事への苦情や要望など	8/18(月)・9/1(月)	市民相談室	☎39-2301
無料法律相談(予約制)	弁護士(旭川弁護士会)による専門相談(要予約)	8/10(日)	市民相談室	☎39-2301(予約先)
税務相談	税務相談官による国税に関する相談	8/6(水)	市民相談室	☎39-2301
社会保険事務相談	年金・保険などに関する相談	8/8(金)	市役所	☎39-2301
高齢者介護相談	在宅介護など高齢者に関する相談	月曜日～金曜日(介護保険課)	保健センター2F いちい	☎39-2255 ☎39-2213
教育何でも相談	いじめ・非行など子どもの教育に関する電話相談	月曜日～金曜日	文化会館	☎23-3525(相談専用)
家庭児童相談	児童虐待・不登校などに関する相談	月曜日～金曜日(児童家庭課)	保健センター2F	☎39-2223
ふれあい相談	福祉・生活・金銭・就労など日常生活に関わる問題	日曜日～金曜日	いちい	☎39-2217(相談専用)
育児相談	子育てに関わる相談	月曜日～金曜日	保健センター2F	☎39-2223

法律相談は、予約が必要です

電話番号案内

- 山部支所 ☎42-2121
- 東山支所 ☎27-2121
- 図書館 ☎22-3005
- 生涯学習センター ☎42-2407
- 文化会館 ☎23-3545
- スポーツセンター ☎23-3292
- 消防本部 ☎23-5119
- 保健センター ☎39-2200
- 福祉課 ☎39-2211
- 老人福祉センター ☎22-2001
- 勤労青少年ホーム ☎23-6981

住民基本台帳 ネットワークシステムの 第2次サービスが 8月25日からスタートします

詳細については、パンフレット及びホームページでお知らせしておりますので、今回は住基カードの申請手続き等についてお知らせします。

- 市窓口へ住基カードを申請（本庁のみ）される方は本人を確認できる免許証等（顔写真のあるもの）と印鑑及び4桁からなるパスワード（生年月日はなるべく避けてください）をご用意ください。なお、本人確認できない場合及び代理人の場合は所定の様式により郵送にて本人確認することになりますので、当日住基カードは発行できません。
- 住基カードは写真なしと写真ありの2種類から選択することになります。写真ありを希望される方は直接写真（縦5cm・横4cm・無帽、正面、無背景のもの）をご持参ください。なお、直接窓口でデジタルカメラ撮影（無料）することもできます。
- 申請からカード交付までの所要時間は15分程度を予定しています。
- カードの有効期間は発行の日から10年間です。
- 交付手数料は1枚につき500円です。
- 8月25日から当分の間混雑などが予想されます。原則として当日交付する予定ですが、後日郵送による交付もありますので、ご了承ください。

問い合わせ 市民課 ☎39 2301

対象児童
就学前の児童とその保護者
募集人員
月・水・金 各10組
火 25組

子育て支援センターから
ふれあい広場
期の募集

子育て支援センター
☎39 2223

子育て支援センターは子育てに対する悩みや不安に対して相談・支援などを行っています。事業の中の「ふれあい広場」の後期分（10月～3月）の親子の募集を行います。

ところ 保健センター機能訓練室（1階）
実施日 毎週月・火・水・金
午前10時～11時30分



「ふらの市民環境会議」では、ふるさと富良野の自然に触れ、感じ・調べたことについての作

環境生活課
☎39 2319

第1回ふらの ネイチャーコンクール 募集

内容
○午前10時～11時
遊具で親子が自由に遊びます。
○午前11時～11時30分
保育士と一緒に遊びます。
応募期間 8月18日(月)～29日(金)
応募方法 子育て支援センター（保健センター内）にある申込用紙に必要事項を記入し、提出してください。
詳しくは、お問い合わせください。



「ふらの市民環境会議」では、ふるさと富良野の自然に触れ、感じ・調べたことについての作

環境生活課
☎39 2319

第1回ふらの ネイチャーコンクール 募集

品を募集します。
○レポート部門
富良野の自然環境（森や川、そこにすむ生き物たち）についての観察記録や調査結果をレポートにまとめてください。形式は模造紙でもノートでもかまいません。
○作品部門
富良野の自然を題材にした絵・写真・標本・イラストなどの作品を作ってください。大きさは自由です。
応募資格
市内の小学校・中学校・高等学校の児童生徒及び市民
応募期間
9月19日(金)～30日(火)
作品送付先・問い合わせ
環境生活課



ふらの産を食べよう

～地産地消～

～地元で獲れた商品（農畜産物・加工品）をもっと地元で消費しよう～

▶ふらのの畑や田んぼってどれくらいあるの？

ふらので作られている畑や田んぼの面積は減少傾向にあります。H14年度は9,402haです。農家一戸あたりの平均的な面積は、9.69haです。1ha=10,000㎡(100m×100m)の広さの土地です。ふらのの農家戸数も減少傾向にあり現在970戸です。60歳以上が占める割合は逆に増える傾向にあります。

8月の旬はレタス・
スイートコーン・メロン

▶レタス

●富良野では85ha作付されています（全道で1位の作付面積）



- サラダの主役で「生」で食べるのは世界的に共通しています。
- 育ち過ぎて固く重いものは、苦味が強くなります。
- 生だけでなく、炒めたり、煮たりすると外側の葉も捨てずに食べられます。
- ▶スイートコーン
- 富良野では317ha作付されています（全国4位）。
- でんぷん、カリウム、ビタミンC・B1・B2、食物繊維などがバランスよく含まれています。またリノール酸が多く含まれ、動脈硬化、便秘、むくみなどに効きます。
- 収穫後数時間経つと甘味が半減するほどデリケートなので、低温の場所で



保存するか茹でてラップにくるみ冷凍保存をしてください。

▶メロン

- 富良野では172ha作付されています（全道3位）。
- マスクメロンのマスクは、フランス語で「よい香り」という意味です。
- カルシウムが多く、体内の塩分退治に効果があります。またアミノ酸も豊富に含まれ、利尿効果や二日酔いにも効果があります。
- 少量で高いエネルギーを持っているので、成人病や手術後に良い果物として親しまれています。



問い合わせ
農政課☎39-2309

ふらの産の旬情報を
毎月お知らせ
します



消費者相談 Q&A

入居したばかりのマンションにセールスが来て、換気扇フィルターを勧められました。「このマンションのみみなさんに使ってもらっている」などと言われて、てっきりこのマンションの指定商品だと思い、契約しました。後で任意だと分かったのでクーリング・オフしたいのですが。

「必要がない」と思ったときは...

転入、新築したばかりの人は、隣近所との付き合いがまだ浅く、情報量が少なく、出費に対しても気がゆるみがちと言う状況にあります。それを逆手にとって、業者は巧みな話術であたかも指定商品のように言って販売します。

この場合、クーリング・オフ期間内なら書面で通知すれば解約できます。期間は契約内容を記載した書面を受け取った日を含めて訪問販売、電話勧誘販売などは8日以内。マルチ商法、内職・モニター商法は20日以内です。ただし、3,000円未満の商品を受け取り全額現金で支払った時や、一部クーリング・オフできない場合もあります。

クーリング・オフ期間を過ぎていた場合も、錯覚させるような勧誘方法だったという事であればご相談下さい。

相談

日常の消費生活の苦情や相談を受け付けています。悩んだり、あきらめたりしないで、おかしいと思ったら相談してください。

日時 月～金曜日 午前10時～午後4時
場所 消費生活センター（若松町17～1）
☎39～1166
相談員 北海道消費生活コンサルタント



問い合わせ 商工観光課
☎39 2312

ふらのワイン祭りの祭典
2003

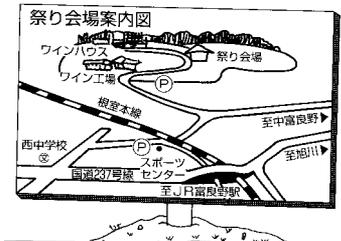
○とき 9月21日
午前11時～午後2時

○ところ 富良野ぶどうヶ丘公園

- 入場料 無料（ふらのワイン赤・ロゼ、ぶどう果汁は無料。食べ物は会場で販売します）
 - 販売品 牛肉、野菜、おにぎり、うどん、イモだんご、スイートコーン、特産品など
 - 催し物 各種模擬店や体験コーナー、子ども向けのイベント、お楽しみ抽選会など
- 今年は開庁100年を記念して、ふらのチーズ100kgを振るまいます。

送迎

JR富良野駅前・スポーツセンターから連絡バスが運行します。山部・東山・麓郷などからも連絡バスが運行します。詳しくはお問い合わせください（会場へは敷物を持参ください）。



ダイヤル交換市

捨てる前にちょっと考えてみませんか。あなたのいらなくなった物を必要としている方がいます。



登録・希望は随時受け付けます。希望する品物で譲渡人、譲受人の合意がなされた場合は必ずセンターまで成立の連絡を下さい。登録期間は6カ月です。

☎消費生活センター ☎39～1166

譲ります 食器乾燥機 ひな人形（7段飾り）
 着物、帯 遠赤外線健康機 ベーバス

譲ってください 木製ソリ ベビー服（男子）
 前子乗（自転車用） 雑誌サライ（2000.320発売6月号）
 子供用自転車（男子用） 七五三女兒用着物 七五三女兒用ぞり
りとバックのセット（7歳用）

消費生活
モニターが毎月
調査しています。

7月 物価の動き

問い合わせ
消費生活センター
☎39～1166

品名	規格	銘柄	単位	本月価格（円・税込）			前月価格	対前月比 (%)	前年(円) 同月価格
				高値	安値	平均			
はくさい			100g	36.3	5.7	17.0	26.2	64.9	21.2
まぐろ赤身（刺身用）			100g	417.9	249.9	319.6	269.6	118.6	348.9
豚肉	肩ロース	スライス	100g	239.4	98.0	168.2	152.1	110.6	163.1
牛乳	店頭売紙容器		1ℓ	207.9	155.0	183.4	194.5	94.3	194.8
米	府県産	米	10kg	6,090.0	4,180.0	5,382.9	5,359.6	100.4	5,217.1
食パン	普通品	6枚スライス	1袋	194.3	125.0	165.2	175.4	94.2	167.9
ティッシュペーパー	紙箱	入り	5箱	480.9	207.9	393.2	378.0	104.0	391.5
洗濯洗剤	濃縮	1.5kg箱入り	1箱	627.9	378.0	466.6	462.3	100.9	461.5
灯油	白灯油	（ローリー）	1ℓ	50.4	45.0	47.2	46.5	101.6	42.5
プロパンガス	体積	買い	5m ³	4,883.0	3,570.0	4,190.7	4,121.9	101.7	4,042.1
ガソリン	レギュラー		1ℓ	112.4	103.0	108.5	97.2	111.5	103.2
クリーニング	ワイシャツ		1枚	210.0	136.5	156.0	138.6	112.5	156.3

あのころの富良野

NO.16

開庁100年記念事業
告知かわら版

開庁100年
記念式典

と き 9月1日(月)
と ころ 文化会館



出征家庭共同援農作業（昭和13年）

本年富良野市は開庁から100年の年を迎えました。

先人に感謝し記念すべき年をともに祝いましょう。

編集後記

へそ祭りが終わって一段落、といきたいところですが、8月は、開庁100年記念事業がたくさん開催されます。市民野球場の完成を記念しての高松宮杯軟式野球北海道大会とプロ野球イースタンリーグ公式戦、100年収穫祭、NHKのど自慢などさまざまです。9月1日の式典までの1か月、記念の年を祝い、みんなで富良野を盛り上げましょう。9月以降も行事は目白押しです。(か)

「北海道の夏ってこんなに涼しかった？」と思うほど、涼しい日が多いように感じます。昨年一年間西脇市で生活して暑さに対して免疫ができたのかな？と考えるくらい…。昨年も冷夏だったとのことですから、このままでは2年連続して夏らしい暑さのないまま秋になってしまうのではないかと心配しています。なんだか昨年西脇市で体験した暑さが懐かしく感じています。(つ)

今月の表紙

「たのしー！」 高田 睦恵さん

学年行事でワインハウスまで親子で歩いて行きました。子どもたちは元気いっぱい、親はへトへト…。評 野外授業の楽しさ、気の合う仲間らしさが笑顔で表現されており、纏まりのある写真だと思えます。(田村)

人口と世帯数

15年6月末（前月比）

人 口	25,675	(-1)
富良野	21,583	(4)
山 部	2,699	(-2)
東 山	1,393	(-3)
世 帯	10,528	(-1)
富良野	9,059	(0)
山 部	1,055	(-1)
東 山	414	(0)